

Saturn[®]

ST-FP1022

MIXER

МИКСЕР

MIKSER

MIKSER

[GB]

MIXER

Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.



PARTS NAME

1. Control knob
2. Turbo button
3. Dough hook
4. Beater
5. Eject handle
6. Housing

IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATION:

1. Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time.
2. Never leave the appliance with in reach of children without supervision. The use of this appliance by young children or by disabled person must always be supervised.
3. Don't use outdoors. Your appliance is intend solely for domestic use and

within the home.

4. Unplug your appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
5. Don't use your appliance if it has been damaged. You should contact an approved service centre
6. Never place the appliance, the power cable or water in any other liquid.
7. Don't allow the power cable to hang down in reach of children.
8. If the power cable or the plug are damaged, don't use your appliance. To avoid any risk, these must be replaced by an approved service centre.
9. Never touch the beaters and dough hooks. When the appliance is operating, don't allow long hair, scarves etc. to hang down over the accessories when they are in operation.
10. Unplug the appliance before handing it in any way (fitting and removed of accessories.)
11. Never fit accessories with different functions at the same time (Dough hooks and beater, etc.)
12. The power cable must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance. Close to a heat source or resting on sharp edges.
13. The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
14. If the supply cord is damaged, the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard, must replace it.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Before using your appliance for the first time, clean the various accessories of your appliance carefully.

HOW TO USE THE APPLIANCE

Beaters and dough hooks

1. Insert the beaters or dough hooks until they are locked into place. Always insert the accessory equipped with a toothed crown into the opening indicate on the appliance by a crown which is similarly toothed.
2. Plug in the appliance.
3. Depending on the quantity to be prepared. Place the ingredients in an appropriate container.
4. Plunge the beaters or hooks into the container and start the appliance by turning the control knob to the right.
5. Turn the control knob to the right in "1"~"5".
6. Depending on the model, the appliance may be equipped with a turbo button, which allows your appliance.

- When you have finished using it, reset the control knob to position "0".
- Unplug the appliance.
- Eject the beaters or dough hooks by pushing the eject handle.

MIXING GIDE SPEED

1-2 For mixing dry ingredients with liquids, folding whipped egg whites and cream into mixtures, stirring gravies and sauces and mashing vegetables.

3-4 For mixing cake mixes, puddings or batters. For using the dough hooks when mixing dough or heavier cake mixes. For creaming together shortening and sugar.

5 For whipping cream, evaporated or powdered milk, egg whites or whole eggs. For mixing minced meat or kneading heavy dough.

TURBO Same as speed "5"

CAUTION:

- After 5 minutes continuous use, allow a few minutes rest before next use.
- Do not operate more than 5 minutes at one time.

HOW TO CLEANING

- Unplug the appliance.
- Clean the body of the appliance using only a damp cloth.
- Clean the beaters or dough hooks under running water or in the dishwasher. Rinse and dry.
- Clean the attachments in a sink

CAUTION: The attachment is very sharp!

5. On completion of using your appliance it is strongly recommended that you clean the accessories immediately. This will remove any clinging food from the accessories. Preventing bath drying out of the residue food. Making cleaning easier and the possibility of bacterial growth.

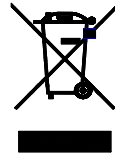
Specifications

Power:	280 W
Rated Voltage:	220-230 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	1.27 A

Set

MIXER	1
BEATERS	2
DOUGH HOOKS	2
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



МИКСЕР

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство режим перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.

Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Описание:



- Регулятор скорости
- Функция «Турбо»
- Насадки для взбивания теста

- Насадки для взбивания продуктов
- Кнопка отсоединения насадок
- Корпус

Меры предосторожности

- Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию.
- Не оставляйте устройство в присутствии детей без присмотра. Дети люди с ограниченными физическими способностями могут использовать устройство только под присмотром ответственного за их безопасность лица.
- Не используйте устройство вне помещения. Устройство предназначено для использования в домашних условиях.
- Всегда отключайте устройство от сети после использования, или перед чисткой.
- Не используйте поврежденное устройство, обратитесь за ремонтом и консультацией в авторизованный сервисный центр.
- Не погружайте устройство и шнур питания в воду или другую жидкость.
- Размещайте шнур питания вне досягаемости детей.
- Не используйте миксер с поврежденным шнуром питания или сетевой вилкой, а также при обнаружении неполадок или повреждений. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра или ремонта.
- Никогда не касайтесь насадок для взбивания теста/взбивания продуктов во время работы миксера.
- Перед работой с миксером, соберите волосы в пучок, чтоб они не наматывались на насадки миксера. Следите за тем, чтобы шарфы, и другие элементы одежды не наматывались на насадки миксера.
- Отключите устройство от сети перед тем как установить или снять аксессуары.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей миксера. Не размещайте устройство на горячей поверхности, возле зажженного газа и других источников тепла. Устройство не должно свисать с острых углов.
- Устройство не предназначается для использования лицами (включая детей) со сниженными физическими, чувствительными и ментальными способностями или которые не могут пользоваться им без опыта и знаний, пока за ними не будут наблюдать лица, отвечающие за их безопасность.
- Во избежание опасности, если шнур питания поврежден, он должен быть заменен в авторизованном

сервисном центре или другим квалифицированным специалистом. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования. Перед первым использованием тщательно очистите все аксессуары миксера.

Использование

- Вставьте насадки для взбивания продуктов/взбивания теста в миксер, зафиксируйте. Вставляйте насадки в соответствующие отверстия.
- Подключите устройство к сети.
- Наполните емкость для взбивания продуктами.
- Опустите насадки для взбивания продуктов/ взбивания теста в емкость с продуктами.
- Установите регулятор скорости в желаемое положение.
- В зависимости от модели миксер имеет функцию «Турбо».
- После использования, установите кнопку управления в положение «0».
- Отключите устройство от сети.
- Чтобы извлечь насадки, нажмите кнопку отсоединения насадок.

Регулировка скорости

Выбор скорости

1 – 2 скорость используется для смешивания жидкостей, взбивания яичных белков и кремов, смешивания подливок, соусов и разминания овощей.

3 – 4 скорость используется для смешивания сухих смесей для пирогов, пудинга, и жидкого теста. Используйте насадки для взбивания теста для смешивания густого теста. Используется для взбивания жира/масла с сахаром.

5 скорость используется для взбивания/смешивания сливок, сухого или сгущенного молока, яиц или яичных белков. Подходит для смешивания мясного фарша или замешивания густого теста.

Функция «Турбо» аналогична скорости «5».

Предостережения!

Максимальное время работы миксера не должно превышать 5 мин., затем должен быть перерыв на несколько минут перед следующим рабочим циклом.

Чистка и уход

- Отключите устройство от сети.
- Протрите корпус устройства влажной тканью.
- Промойте насадки миксера под проточной водой и просушите.

4. **Предостереження!** Аккуратно промывайте аксессуары, они острые!
 5. Рекомендуются сразу промывать аксессуары миксера после использования, чтобы остатки продуктов не засохли, тем самым усложнив их дальнейшую чистку. Также это исключит рост бактерий.

Технические характеристики:

Мощность: 280 Вт
 Номинальное напряжение: 220-230 В
 Номинальная частота: 50 Гц
 Номинальная сила тока: 1.27 А

Комплектность

МИКСЕР	1
НАСАДКИ ДЛЯ ЗБИВАННЯ ПРОДУКТОВ	2
НАСАДКИ ДЛЯ ЗБИВАННЯ ТЕСТА	2
ИНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ С ГАРАНТИЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

Безопасность окружающей среды.

Утилизация
Вы можете помочь в охране окружающей среды!



Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

МИКСЕР

Шановний покупець!

Вітаємо Вас з придбанням виробу торгової марки "Saturn". Впевнені, що наші вироби будуть вірними та надійними помічниками в Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Опис:



1. Регулятор швидкості
2. Функція «Турбо»
3. Насадки для збивання тіста
4. Насадки для збивання продуктів
5. Кнопка розблокування насадок
6. Корпус

Заходи безпеки

1. Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію.
2. Не залишайте пристрій у присутності дітей без нагляду. Діти або особи з обмеженими фізичними здібностями можуть використовувати пристрій тільки під наглядом відповідальної за їх безпеку особи.
3. Не використовуйте пристрій поза приміщенням. Пристрій призначений для використання в домашніх умовах.
4. Завжди відключайте пристрій від мережі після використання, або перед чищенням.
5. Ніколи не використовуйте пошкоджений пристрій, зверніться за ремонтом і консультацією до авторизованого сервісного центру.
6. Не занурюйте пристрій і шнур живлення у воду або іншу рідину.
7. Розміщуйте шнур живлення поза досяжністю дітей.
8. Не використовуйте миксер з пошкодженим шнуром живлення або мережевою вилкою, а також при виявленні несправностей або пошкоджень. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду або ремонту.
9. Ніколи не торкайтеся насадок для збивання тіста / збивання продуктів під час роботи миксера.
10. Перед використанням миксера, зберіть волосся в пучок, щоб воно не

закрутилося на насадки миксера. Слідкуйте за тим, щоб шарфи, та інші елементи одягу не закрутилися на насадки миксера.

11. Відключіть пристрій від мережі перед тим як встановити або зняти аксесуари.

12. Шнур живлення не повинен торкатися гарячих частин миксера. Не розміщуйте пристрій на гарячій поверхні, біля запаленого газу та інших джерел тепла. Пристрій не має звисати з гострих кутів.

13. Пристрій не призначається для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чутливими та ментальними здібностями або які не можуть користуватися ним без досвіду і знань, доки за ними не будуть спостерігати особи, які відповідають за їх безпеку.

14. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур повинен бути замінений в авторизованому сервісному центрі або іншим кваліфікованим фахівцем. Збережіть інструкцію для подальшого використання.

Перед першим використанням ретельно очистіть всі аксесуари миксера.

Використання

1. Вставте насадки для збивання продуктів / збивання тіста в миксер, зафіксуйте. Вставляйте насадки у відповідні отвори.
2. Підключіть пристрій до мережі.
3. Наповніть ємність для збивання продуктами.
4. Опустіть насадки для збивання продуктів / збивання тіста в ємність з продуктами.
5. Встановіть регулятор швидкості в потрібне положення.
6. Залежно від моделі миксер має функцію «Турбо».
7. Після використання, встановіть регулятор швидкості в положення «0».
8. Відключіть пристрій від мережі.
9. Щоб витягти насадки, натисніть кнопку від'єднання насадок.

Регулювання швидкості

Вибір швидкості

1 – 2 швидкості використовується для змішування рідин, збивання яєчних білків і кремів, змішування підливок, соусів і розминання овочів.

3 – 4 швидкості використовується для змішування сухих сумішей для пирогів, пудингів, та рідкого тіста. Використовуйте насадки для збивання тіста для змішування густого тіста. Використовується для збивання жиру/масла з цукром.

5 швидкість використовується для збивання/змішування вершків, сухого чи згущеного молока, яєць або яєчних білків. Підходить для змішування м'ясного фаршу чи замішування густого тіста.

Функція «Турбо» аналогічна швидкості «5».

Застереження!

Максимальний час роботи миксера не повинно перевищувати 5 хв., Потім має бути перерва на кілька хвилин перед наступним робочим циклом.

Чищення і догляд

1. Відключіть пристрій від мережі.
2. Протріть корпус пристрою вологою тканиною.
3. Промийте насадки миксера під проточною водою і просушіть.
4. **Попередження!** Обережно промивайте аксесуари, вони гострі!
5. Рекомендуються відразу промивати аксесуари миксера після використання, щоб залишки продуктів не засохли, тим самим ускладнивши їх подальше очищення. Також це допоможе виключити можливість зростання бактерій.

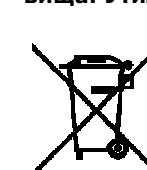
Технічні характеристики:

Потужність: 280 Вт
 Номинальна напруга: 220-230 В
 Номинальна частота: 50 Гц
 Номинальна сила струму: 1.27 А

Комплектність

МИКСЕР	1
НАСАДКИ ДЛЯ ЗБИВАННЯ ПРОДУКТІВ	2
НАСАДКИ ДЛЯ ЗБИВАННЯ ТІСТА	2
ИНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІИ З ГАРАНТИЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

Безпека навколишнього середовища. Утилізація



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будьте люб'язні, дотримуйтеся місцевих правил: передавайте непрацююче електричне устаткування у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн виробів.

MIKSER

Poštovani kupci!
Cestitamo Vam na kupovini uređaja
brenda "Saturn". Sigurni smo da će
Vam naš uređaj postati verna i
pouzdana pomoć u kući.

DELOVI UREĐAJA

1.
2.

1. Regulator brzine
2. Turbo dugme
3. Metlice za testo
4. Metlice za mešanje i mućenje
5. Dugme za izbacivanje metlica
6. Kučiste

BEZBEDNOSNE MERE

Pri upotrebi električnog uređaja, neophodno je uvek pratiti osnovne instrukcije, uključujući sledeće:

1. Pažljivo pročitati uputstvo pre prvog korišćenja uređaja.
2. Nikad ne ostavljati uređaj u blizini dece bez nadzora. Upotreba uređaja od strane dece ili osoba sa invaliditetom uvek mora biti pod nadzorom.
3. Ne koristiti uređaj na otvorenom. Namenjen je isključivo kućnoj upotrebi.
4. Isključiti mikser iz struje po završetku upotrebe istog.
5. Ne upotrebljavati mikser ukoliko su kabl ili utikač oštećeni, ako uređaj pokazuje greške u radu, ili ako je oštećen u bilo kom smislu. Odneti uređaj u najbliži ovlašćeni servis radi pregleda, popravke, električnog ili mehaničkog podešavanja.
6. Ne potapati uređaj u vodu ili neke druge tečnosti.
7. Voditi računa da kabl bude van domašaja dece.
8. Ne dirati metlice dok je mikser u upotrebi. Takođe, treba voditi računa da Vam kosa ili marama budu na bezbednoj udaljenosti od uređaja dok je u funkciji.

9. Ne koristiti metlice i druge pomoćne delove za različite funkcije u isto vreme.
 10. Kabl nikad ne sme da bude u dodiru ili blizini pomoćnih delova miksera kada su isti zagrejani. Ne dozvoliti da kabl dodiruje bilo kakvu vrelu površinu.

SAČUVATI UPUTSTVA
Pre prve upotrebe, pažljivo očistiti
pomoćne delove uređaja.

UPOTREBA MIKSERA

1. Adekvatno postaviti metlice u mikser.
2. Uključiti mikser u struju.
3. Zavisno od količine koja se priprema, sipati sastojke u odgovarajuću posudu.
4. Metlice uroniti u posudu a zatim uključiti mikser pritiskom regulatora brzine udesno.
5. Podesiti regulator brzine na željenu brzinu, kojih je 5.
6. Zavisno od modela, uređaj može imati i turbo dugme koje se aktivira pritiskom na njega.
7. Po završetku sa mućenjem, postaviti regulator brzine na "0".
8. Isključiti kabl iz utičnice.
9. Skinuti metlice pritiskom na dugme za izbacivanje metlica.

SAVETI ZA MUĆENJE BRZINA

1-2 Za mućenje suvih sastojaka sa tečnim, belanaca i kremastih sastojaka, soseva i smeša od povrća.

3-4 Za mešanje sastojaka za kolače i pudinge. Koristiti metlice za testo pri mešanju testa ili težih sastojaka za kolače.

5 Za mućenje šlaga ili mleka u prahu, belanaca ili celih jaja. Takođe za mešanje mlevenog mesa ili težeg testa.

TURBO Ista upotreba kao i brzine 5.

MERE OPREZA

Maksimalano vreme korišćenja miksera u jednom ciklusu je 5 minuta, a vreme između dva uzastopna ciklusa je minimum 10 minuta.

ČIŠĆENJE

1. Isključiti uređaj iz struje.
2. Obrisati kućište krpom.
3. Oprati metlice vodom u sudoperi ili u mašini za pranje sudova. Isprati i osušiti.
4. Po završetku upotrebe uređaja, preporučljivo je odmah očistiti delove.

Tehničke karakteristike:

Snaga: 280 W
 Voltaza: 220-230 V
 Nazivna frekvencija: 50 Hz
 Nazivna struja: 1.27 A

U pakovanju:

Mikser	1
Metlice za mešanje i mućenje	2
Metlice za testo	2
Uputstvo za upotrebu. Garancija	1
Ambalaža	1

OČUVANJE ŽIVOTNE SREDINE

Možete pomoći očuvanju životne sredine!
 Molimo Vas da poštuju lokalne propise: neispravne električne uređaje odložiti na mestu predviđenom za to.



Proizvođač zadržava pravo promene tehničkih karakteristika i izgleda proizvoda.

Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.

CZ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Пříпady, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti "Saturn Home Appliances".

RU

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.

6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис ИП Фехретдинов А.Г.	ул. Лермонтова, 281	(3952)51-15-24
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70

16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный,53, ул. Затонская,32	(3912) 44-14-22, 35-52-78, 51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидео-сервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд,16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевицкая, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул.Перспектив-ная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электроникс	ул. Даншина, 5	(3422) 18-18-86
37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д,2	(4855)28-96-08

41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6,оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул.Товарная, 7К	(846)276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр.Обуховской обороны, 197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812)785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827)72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга- Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35, 48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф.29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадиосервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352)62-31-49, 62-15-63,55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр.Толбухина,28	(4852)72-87-00, 98-39-76

UA

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб. Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові

положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо / відео	побутова техніка	кондиціонери
1	Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064)424-89-50	+	+	+
2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+

7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57, факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порика, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+
19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД"Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-

23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут- сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротех- ніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн- Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн- Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новоко- стянтинівська, 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеєнко"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ- СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62- 23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначар- ського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
36	Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ- Сервіс (Лужков)	(0522) 270- 345,349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзаль- на, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21- 67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+

40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72- 10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33- 56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91- 73; (066) 017- 02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн- Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушецький"	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
55	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор- Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55- 77,295-50-28, 295-50-29	+	+	+

58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна, 177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпортехно-сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП "Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+

73	Полтава вул. Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Промелектроніка	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ-СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53, 26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнєцова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Севастополь, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT-Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614, (047) 44-46-134	+	+	+

91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лаврінева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно- холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48- 69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-

109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ- Електронікс"	(050)373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір-сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE
that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRUČNÍ LIST
Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí! Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантийний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

**WARRANTY COUPON
ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –
ŽIŽKOV,
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67
108 392

Model / Артикул

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn®		Saturn®		Saturn®	
Model / Артикул / А. артикул	_____	Model / Артикул / Артикул	_____	Model / Артикул / Артикул	_____
Production number / Производственный номер / Выробничий номер	_____	Production number / Производственный номер / Выробничий номер	_____	Production number / Производственный номер / Выробничий номер	_____
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації	_____	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації	_____	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації	_____
Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації	_____	Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації	_____	Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації	_____
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта	_____	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта	_____	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта	_____
Date of Receiving/дата приема/дата прийому	_____	Date of Receiving/дата приема/дата прийому	_____	Date of Receiving/дата приема/дата прийому	_____
Defect / дефект / дефект	_____	Defect / дефект / дефект	_____	Defect / дефект / дефект	_____
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка	_____	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка	_____	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка	_____
COUPON 1		COUPON 2		COUPON 3	